# KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 8 päivänä marraskuuta 1995,**

**yhteisön rakennetukea koskevan ohjelman hyväksymisestä Ruotsin kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä alan tuotteiden jalostusta ja markkinointia varten (tavoite 5 a tavoitteen 6 alueiden ulkopuolella — kausi 1995—1999)**

**(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(95/482/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäljempänä sanalla 'ala' nimitettyä yhteisön kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupanpitämistä koskevien rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteista ja edellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3699/93 [1] ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

Ruotsin tasavallan hallitus toimitti komissiolle 12 päivänä toukokuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 3699/93 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhtenäisen suunnitteluasiakirjan,

yhtenäiseen suunnitteluasiakirjaan sisältyy muun muassa kuvaus ensisijaisista tukitoimenpidealueista ja kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen (KOR) tukea koskevat hakemukset sekä tiedot Euroopan investointipankin (EIP) ja muiden rahoitusvälineiden tuen käytöstä yhteisön ohjelman toteuttamisessa,

tietyt alueet ovat oikeutettuja tavoitetta 6 koskevista rakennerahastoihin liittyvistä erityismääräyksistä Suomessa ja Ruotsissa [2] tehdyssä pöytäkirjassa N:o 6 määritellyn tavoitteen 6 mukaiseen tukeen; tämä uusi ensisijainen tavoite täydentää rakennerahastojen viittä tavoitetta, ja sitä sovelletaan rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään ja Euroopan investointipankin toiminnan sekä muiden rahoitusvälineiden kanssa 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun asetuksen (ETY) N:o 2052/88 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94 [4], mukaisesti; näiden alueiden osalta alan rakenteelliset tukitoimenpiteet sisältyvät tavoitteen 6 yleiseen suunnitelmaan,

niiden alueiden osalta, joita tavoite 6 ei koske, olisi tehtävä erillinen päätös alan rakenteellisia tukitoimenpiteitä koskevasta yhteisön ohjelmasta,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta rakennerahastojen toiminnan yhteensovittamisen osalta toisaalta keskenään ja toisaalta Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4253/88 [5], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3193/94, 3 artiklan mukaisesti komissio takaa, yhteistyöhön osallistumista noudattaen, yhteensovittamisen ja yhdenmukaisuuden rahastojen tuen sekä EIP:n ja muiden rahoitusvälineiden myöntämän tuen välillä, mukaan lukien EHTY:n tukitoimenpiteet sekä muut rakenteelliset toimenpiteet,

EIP on osallistunut yhteisön ohjelman valmisteluun asetuksen (ETY) N:o 4253/88 8 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti; kyseisiä säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin yhteisön ohjelman valmisteluun; EIP on ilmoittanut olevansa valmis osallistumaan ohjelman toteuttamiseen tässä päätöksessä ilmoitettujen ennakoitujen lainojen kokonaismäärien perusteella ja perussäännöstensä määräysten mukaisesti,

ecun käyttöön liittyvistä yksityiskohtaisista säännöistä talousarvion toteuttamisessa rakennerahastojen osalta 2 päivänä heinäkuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1866/90 [6], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2745/94 [7], 2 artiklan toisessa alakohdassa säädetään, että komission päätöksissä, joissa hyväksytään yhtenäinen suunnitteluasiakirja, koko jaksolle päätetyn yhteisön tuen määrä ja sen vuosittainen jakautuminen määritellään ecuina kunkin päätöksentekovuoden hinnoilla ja ne sidotaan indeksiin; tämän vuosittaisen jakautumisen on oltava yhteensopiva asetuksen (ETY) N:o 2052/88 liitteessä III, sellaisena kuin se on

[1] EYVL N:o L 346, 31.12.1993, s. 1
[2] EYVL N:o C 241, 29.8.1994, s. 354
[3] EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 9
[4] EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 11
[5] EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 1
[6] EYVL N:o L 170, 3.7.1990, s. 36
[7] EYVL N:o L 290, 11.11.1994, s. 4

muutettuna liittymissopimuksessa (1), ilmoitetun maksusitoumusmäärärahojen porrastuksen kanssa; indeksiin sitominen perustuu yhteen vuosittaiseen kurssiin, joka vastaa rahoitusnäkymien teknisten mukauttamismenettelyjen mukaisesti yhteisön talousarvioon vuosittain sovellettavia kursseja,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen osalta 20 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2080/93 (2) 1 artiklassa määritellään toimet, joiden rahoitukseen KOR voi osallistua; asetuksessa (EY) N:o 3699/93 määritellään yhteisön rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteet ja edellytykset alalla,

yhteisön ohjelma on laadittu yhteisymmärryksessä kyseisen jäsenvaltion kanssa asetuksen (ETY) N:o 2052/88 4 artiklassa määritellyn yhteistyöhön osallistumisen mukaisesti,

yhteisön ohjelma täyttää säädetyt edellytykset ja siihen sisältyy asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklassa vaaditut tiedot,

21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen (3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EHTY, EY, Euratom) N:o 2730/94 (4), 1 artiklassa säädetään, että sellaisiin oikeudellisiin velvollisuuksiin, jotka liittyvät kauemmin kuin yhden varainhoitovuoden ajan toteuttavaan toimintaan, sisältyy määräaika, jonka kuluessa toteuttaminen on saatettava päätökseen ja joka on täsmennettävä aiheellisella tavalla edunsaajalle tukea myönnettäessä,

kaikki muut KOR:n tuen myöntämiseksi vaadittavat edellytykset on täytetty, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat kalatalouden rakenteiden pysyvän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tavoitteen 5 a mukaisia rakenteellisia tukitoimenpiteitä koskeva yhteisön ohjelma, tavoitteen 6 alueita mukaan lukematta, Ruotsin kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä alan tuotteiden jalostusta ja kaupanpitämistä varten ajanjaksolle 1 päivästä tammikuuta 1995 31 päivään joulukuuta 1999 (5).

*2 artikla*

Yhteisön ohjelma koostuu seuraavista olennaisista osista:

a) yhteiseen toimintaan liittyvät ensisijaiset tukitoimenpidealueet, niiden erityiset määrällisesti ilmaistut tavoitteet, odotettujen vaikutusten arviointi ja yhteensopivuus Ruotsin talous-, sosiaali- ja aluepolitiikan kanssa;

ensisijaiset tukitoimenpidealueet ovat:

— pyyntiponnistuksen säätely,
— kalastuslaivaston uusiminen ja nykyaikaistaminen,
— vesiviljely,
— suojellut merialueet,
— kalastussatamien rakennukset ja laitteet,
— tuotteiden jalostus ja kaupanpitäminen,
— tuotteiden myynnin edistäminen,
— tutkimukset, tekninen apu ja muut palvelut,

b) jäljempänä 3 ja 4 artiklassa määritelty KOR:n tuki;

c) yhtenäisen suunnitteluasiakirjan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännökset, joihin sisältyvät

— yksityiskohtaiset säännöt seurannasta ja jälkiarvioinnista,
— rahoituksen toteuttamista koskevat säännökset,
— säännöt yhteisön politiikan noudattamisesta,

d) menettely lisäysperiaatteen noudattamisen varmistamiseksi ja sen noudattamisen ensimmäinen jälkikäteisarviointi.

*3 artikla*

Tälle yhteisön ohjelmalle myönnettävä KOR:n tuki on enintään 40,0 miljoonaa ecua vuoden 1995 hintatasolla.

Todelliset menot oikeuttavat KOR:n tukeen 12 päivästä toukokuuta 1995.

Menettelyt tuen myöntämiseksi, mukaan lukien KOR:n osallistuminen tähän yhteisön ohjelmaan sisältyvien ensisijaisten toimenpidealueiden ja toimenpiteiden rahoitukseen, tarkennetaan rahoitussuunnitelmassa.

Rahoitussuunnitelmassa ilmoitetun kansallisen rahoituksen tarve voidaan kattaa osittain EIP:n ja yhteisön muiden rahoitusvälineiden lainoilla.

(1) EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 218
(2) EYVL N:o L 193, 31.7.1993, s. 1
(3) EYVL N:o L 356, 31.12.1977, s. 1
(4) EYVL N:o L 293, 12.11.1994, s. 7

(5) Asiak. XIV/565/95 korj. 1

*4 artikla*

Indeksiin sitomista varten KOR:n tukeen varatun kokonaisrahoituksen enimmäismäärän vuosittainen jakautuminen on seuraava:

*miljoonaa ecua (1995 hinnoilla)*

| | |
|---|---|
| 1995 | 7,63 |
| 1996 | 7,83 |
| 1997 | 8,00 |
| 1998 | 8,20 |
| 1999 | 8,34 |
| Yhteensä | 40,00 |

*5 artikla*

Ensimmäistä erää koskeva budjettisitoumus on 7,63 miljoonaa ecua.

Seuraavien erien sitoumukset perustuvat yhtenäisen suunnitteluasiakirjan rahoitussuunnitelmaan ja sen täytäntöönpanossa saavutettuun edistykseen.

*6 artikla*

Tuen myöntämisen ehtoja voidaan muuttaa käytettävissä olevien varojen ja budjettimääräysten rajoissa sellaisten tarkistusten perusteella, joista päätetään asetuksen (ETY) N:o 4253/88 25 artiklan 5 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*7 artikla*

Yhteisön tuki koskee tähän ohjelmaan sisältyviin toimiin liittyviä sellaisia menoja, joita jäsenvaltiossa koskevat oikeudellisesti velvoittavat säännökset ja joiden osalta tarvittavaan rahoitukseen on sitouduttu viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999. Näihin toimiin liittyvät menot saadaan ottaa huomioon 31 päivään joulukuuta 2001 saakka.

*8 artikla*

Yhtenäinen suunnitteluasiakirja on pantava täytäntöön yhteisön oikeuden ja erityisesti perustamissopimuksen 6, 30, 48, 52 ja 59 artiklan määräysten ja julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta annettujen direktiivien säännösten mukaisesti.

*9 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 1995.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*